

En Guatemala:

# Empresarios Rechazan Control Exportaciones

GUATEMALA, agosto 31 (ACAN-EFE).— La iniciativa privada rechazó hoy la intervención de la empresa "Societe Generale de Surveillance" en el con-

trol de las importaciones y exportaciones guatemaltecas.

La firma suiza inició sus operaciones en Guatemala.

Los empresarios guatemaltecos han considerado que la intervención de la SGS causará "graves problemas a la economía y destimulará las exportaciones e importaciones".

El presidente del Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Co-

—Favor pase a la página 31.

En Rusia

## Papa Insta a Jóvenes Mantener fe Cristiana

CASTELGANDOLFO, agosto 31 (AP).— El Papa Juan Pablo II instó hoy a los jóvenes católicos de Lituania a mantener viva la fe de sus padres en esa región de la Unión Soviética, que ha sido bastión del cristianismo romano.

El Papa escogió a Li-

tuania como primer tema de su homilía ante millares de fieles congregados en torno a la residencia pontificia de verano, ubicada en esta localidad de las colinas, en las afueras de Roma.

El Santo Padre observó

—Favor pase a la página 31.

## 30% Hondureños sin Servicios Médicos

TEGUCIGALPA, agosto 31 (ACAN-EFE).— En Honduras, el 30 por ciento de la población no recibe ningún tipo de asistencia médica, según lo revela un informe de la Secretaría del ramo.

De acuerdo al estudio, la calidad de vida de los hon-

dureños se ve limitada por una alta tasa global de fecundidad por mujer, que es igual a 6 hijos. El crecimiento vegetativo por 100 es de 3,3 y la esperanza de vida es de 62 años.

La población de este país

—Favor pase a la página 31.

## Fracasa 7mo. Esfuerzo Federativo de Gaddafi

MADRID, agosto 31 (DPA).— La renuncia del pacto de unión entre Marruecos y Libia, anunciado por el Rey marroquí Hassan II en un mensaje al país, es el séptimo fracaso de la política unionista lanzada por el líder libio Muammar Gaddafi.

La Unión de Estados en-

tre Marruecos y Libia, llamada también "Unión Afro-Arabiga", había sido firmada el 13 de agosto de 1984 en la ciudad marroquí de Ouxda y había tomado por sorpresa al mundo entero ya que hasta ese momento, Gaddafi y Hassan

—Favor pase a la página 33.

## Resumen mundial

### Niños Campesinos oran por paz en C. A.

SANTA ROSA DE COPAN (HONDURAS).— agosto 31 (ACAN-EFE).— Más de dos mil niños hijos de campesinos, que viven en aldeas alejadas a esta ciudad del occidente de Honduras, marcharon y oraron hoy por la paz mundial.

Los jóvenes también hicieron votos por que los

—Favor pase a la página 31.



MUESTRA ESCULTURA. Nueva York, agosto 31.— El escultor Henry Moore, que murió hoy, explica desde su silla de ruedas aspectos de su escultura "Madre e Hijo", ubicada en la catedral de San Pablo, en Londres. (AP).

## Nacen Siamesas con Cola en Argelia

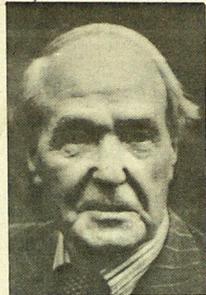
ARGEL, agosto 31 (EFE).— Una joven argelina de treinta años ha dado a luz recientemente a dos hermanas siamesas provistas en su parte inferior de una protuberancia cubierta de pelos negros, reveló hoy un comunicado oficial.

La joven, no identificada, fue intervenida en el Hospital Mohamed Benyahia de la localidad de de Jijel, a 100 kilómetros al oeste de la capital argelina.

Las siamesas, provistas de un sólo tronco, dos miembros superiores y dos inferiores, no sobrevivieron al parto.



FALLECE, Helsinki, agosto 31.— El ex presidente finlandés Urho Kekkonen murió hoy a los 85 años. Kekkonen fue jefe de Estado desde 1956 a 1981. (Reuter).



MUERE, Londres, agosto 31.— Henry Moore, gran escultor de fama mundial, falleció hoy a los 88 años, en su domicilio de Much Hadham. (AP).

## Fallece ex Jefe Estado Finlandés

HELSINKI, agosto 31 (EFE).— Urho Kalvena Kekkonen, que dirigió Finlandia durante más de 30 años como primer ministro (1950-56) presidente (1956-81) del país nórdico, falleció esta madrugada en Helsinki a la edad de 85 años, de problemas circulatorios en el cerebro.

Kekkonen nació el 3 de septiembre de 1900 en Alsiaviesi, localidad situada en la zona central de Finlandia, en una vivienda

—Favor pase a la página 33.

## Triunfo Social Demócratas Dañará Seguridad Alemana

HAMBURGO, Alemania Occidental, agosto 31 (UPI).— El Ministro de Defensa de Alemania Occidental, en una entrevista publicada hoy en el periódico "Welt Am Sonntag" advirtió que Estados Unidos podría retirar a sus soldados si el candidato de los demócratas sociales ganara la elección del próximo año.

Manfred Woerner, un miembro del partido demócrata cristiano del Canciller Helmut Kohl dijo que la plataforma de seguridad nacional adoptado por el partido rival "acabaría con nuestra seguridad" y pondría a Alemania Occidental "a la merced de la Unión Soviética".

La entrevista con Woerner

subrayó los contrastes entre la política exterior de los dos principales partidos del país.

Los social demócratas, encabezados por el canciller Willy Brandt, durante su convención en Nurem-



HELICOPTERO COLAPSADO. Washington, agosto 31.— Dos helicópteros Chinook chocaron en la costa del norte de Noruega, pereciendo 8 soldados de E. U., durante maniobras de la OTAN. La marina norteamericana emprendió la búsqueda de los cadáveres. (Reuter).

En Perú

## Marineros Rusos Heridos en Atentado "Senderista"

LIMA, agosto 31. (AP).— Seis tripulantes de embarcaciones soviéticas pesqueras resultaron heridos, uno de ellos con las piernas y un brazo destrozados, al estallar una poderosa carga explosiva en un bazar donde ellos se encontraban de compras, informó la policía.

El atentado, atribuido por las autoridades al movimiento maoísta Sendero Luminoso, por sus características, ocurrió en un establecimiento de venta de ropas y otros productos del

puerto del Callao, a 10 kilómetros al oeste de Lima, visitado habitualmente por tripulantes de embarcaciones soviéticas que atracan en ese puerto para reabastecerse.

En el momento de la explosión, alrededor de las 17:00 hora local (22:00 GMT) de ayer, el bazar se encontraba lleno de público, entre 30 y 40 personas, casi todos ellos marineros soviéticos con permiso, que comprobaban ropa y otros ar-

—Favor pase a la página 31.

## Chiitas Amenazan con Matar Rehén Francés

BEIRUT, 31 de agosto (DPA).— Camille Sontag, de 85 años, francés secuestrado en Beirut el pasado mes de mayo, será ejecutado si Francia no cambia su actual política respecto al Cercano Oriente.

La amenaza, enviada por escrito para su publicación

al diario independiente de Beirut "An Nahar", está contenida en un escrito que un grupo que se autodenomina "Fuerzas Unidas para la Justicia", hasta ahora desconocido, se proclama autor del secuestro de Sontag.

El texto del escrito revela que sus autores son fundamentalistas chiitas.

Otra organización chiita, "Guerra Santa Islámica", de tendencia pro iraní, tiene en su poder a cuatro franceses y a cuatro estadounidenses.

## 8 Mueren en Accidente Aéreo en México

REYNOSA, México, agosto 31 (UPI).— Ocho personas murieron cuando la avioneta en que viajaban se estrelló hoy al norte de México, cerca de la frontera con Estados Unidos, informó la agencia mexicana NOTIMEX.

El director de la policía judicial del norteno estado de Tamaulipas, Jesús Pérez, informó en Reynosa, 725 kilómetros al norte de la capital, que los restos del

—Favor pase a la página 44.

—Favor pase a la página 33.

Por Contaminación:

## Estado de Emergencia en Provincia de Guatemala

GUATEMALA, agosto 31 de 1986. (ACAN-EFE).— El Departamento de "Baja Verapaz", 150 kilómetros al norte de la capital, fue declarado en "estado de emergencia ante un creciente número de muertes por consumo de agua contaminada".

La disposición, dictada por Zoel Leonardo Paredes, médico jefe del área de salud departamental, fue avalada de inmediato por la Coordinadora Interinstitucional Departamental que encabeza la Guber-

—Favor pase a la página 31.